

دراسة مقارنة بين تطبيق طريقة سوروكان في التعلّم قراءة  
للكتب التراثية معهد أنوار المبارك وتطبيق طريقة باندوغان في  
التعلّم قراءة للكتب التراثية معهد الرّحمة بيكالونجان

رسالة الماجستير

إعداد :  
نور نظيفة  
رقم الجامعي: 50522007

كلية الدراسات العليا  
قسم تعليم اللغة العربية  
جامعة كياهي حاج عبد الرحمن واحد الإسلامية الحكومية بيكالونجان  
2024 م

## إقرار أصالة البحث

أنا الموقع أدناه:

الاسم : نور نظيفة

الرقم الجامعي : ٥٠٥٢٢٠٠٧

العنوان : دراسة مقارنة بين تطبيق طريقة سوروكان في التعلم قراءة للكتب التراثية معهد أنوار المبارك وتطبيق طريقة باندوغان في التعلم قراءة للكتب التراثية معهد الرحمة بيكالونجان

أقر بأن هذه الأطروحة التي حضرتها لتوفير شرط من شروط الحصول على درجة الماجستير / الدكتوراه في تعليم اللغة العربية جامعة كياهي عبد الرحمن واحد الحاج بيكالونجان، كتبها بنفسني وما زورتها من إبداع الغير أو تأليف الآخر. وإذا ادعى أحد أنها من تأليفه وتبين أنها فعلا ليست من بحثي فأنا أتحمل المسؤولية على ذلك، ولن تكن المسؤولية على المشرفين أو كلية الدراسات العليا.

هذا وحررت هذا الإقرار بناء على رغبتي الخاصة ولا يجبرني أحد على ذلك.

في بيكالونجان، ٢٤ يونيو ٢٠٢٤

نور نظيفة



الرقم الجامعي : ٥٠٥٢٢٠٠٧

## موافقة المشرف

تمت قراءة هذه الأطروحة للطالب:

الاسم : نور نظيفة

الرقم الجامعي : ٥٠٥٢٢٠٠٧

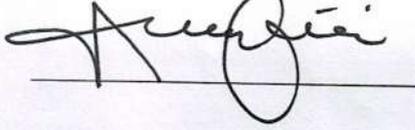
العنوان : دراسة مقارنة بين تطبيق طريقة سوروكان في التعلّم قراءة الكتب التراثية معهد أنوار

المبارك وتطبيق طريقة باندوغان في التعلّم قراءة الكتب التراثية معهد الرّحمة بيكالونجان

وافق المشرفان على تقديمها إلى لجنة المناقشة

بيكالونجان، ٢٩ ماي ٢٠٢٤

مشرف أول



١- الدكتور الحاج مفتاح الأولى، الماجستير

رقم التوظيف: ١٩٧٤٠٩١٨٢٠٠٥٠١١٠٠٤

مشرف ثاني

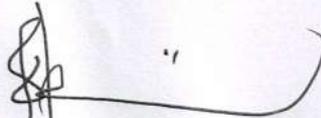


٢- الدكتور الحاج أحمد عبيدي فتح الدين، الماجستير

رقم التوظيف: ١٩٧٠٠٩١١٢٠٠١١٢١٠٠٣

إعتماد

رئيس قسم تعليم اللغة العربية



الدكتور أحمد توفيق، الماجستير

رقم التوظيف: ١٩٨٦٠٣٠٦٢٠١٩٠٣١٠٠٣

## اعتماد لجنة الحفاة

إن أطروحة الماجستير بالعنوان: دراسة مقارنة بين تطبيق طريقة سوروكان في التعلم قراءة للكتب التراثية معهد أنوار المبارك وتطبيق طريقة باندوغان في التعلم قراءة للكتب التراثية معهد الرحمة بيكالونجان، التي أعدها الطالبة

الاسم : نور نظيفة

الرقم الجامعي : ٥٠٥٢٢٠٠٧

قد قدمها الطالبة أمام لجنة المناقشة وقررت قبولها شرطا للحصول على درجة الماجستير في تعليم اللغة العربية. وذلك في بيكالونجان، تاريخ ٢٤ يونيو ٢٠٢٤ وتكون لجنة المناقشة من السادة الأساتذة:

رئيس المناقشة

١. أ. د. أدي ديدي روحاياتنا، الماجستير

رقم التوظيف: ١٩٧١٠١١٥١٩٩٨٠٣١٠٠٥

كاتب المناقشة

٢. الدكتور أحمد توفيق، الماجستير

رقم التوظيف: ١٩٨٦٠٣٠٦٢٠١٩٠٣١٠٠٣

مناقش الأولى

٣. أ. د. سوسمينغسيه، الماجستير

رقم التوظيف: ١٩٧٥٠٢١١١٩٩٨٠٣٢٠٠١

مناقش الثانية

٤. الدكتور بكاس موكتي نسراوي، الماجستير

رقم التوظيف: ١٩٨٩١٠٢٠٢٠٢٢٠٣١٠٠١

اعتماد،

عميد كلية الدراسات العليا،



أ. د. أدي ديدي

رقم التوظيف: ١٩٧١٠١١٥١٩٩٨٠٣١٠٠٥

## استهلال

لا عدوا معسكرات ولا أسلحة في السموت، إلا أسلحة: صلوة بالله، السمت بالله، اعتماد على  
الله، الذكر لله، الاساع لمحمد بن عمدا الله صلى الله عليه وآله وصحبه وسلم. نزهة أسلحتنا و سطر أي الأسلحة  
لعلب في الدسا والأخرة.

(الحسب عمر بن محمد بن حفص)

## الإهداء

إهداء هذا البحث إلى ولدي وزوجي المحبوبين والمحترمين السيد "عبد العزيز"  
والسيدة "فتحليتي" وحب "روديانطو"، الذين بذلا جهدهم بالرضا والإخلاص والذين  
هدباني بكل حب وعطف ورحمة حتى أكون ما أنا له الآن، اللهم طول عمرهم في طاعتك  
وصحح جسداهم بعبادتك ويسر أمورهم في الدين والدنيا والآخرة، وإلى ابني "محمد أحسن  
شافعي" أختي المحبوبين "نور الإقامة، رزقي لطفينا، رزقي لطفياي" وأخي الكبير مفتاح  
الدين" وأخي الصغير "مفتاح فريد"، اللهم اقض حوائجهم ويسر أمورهم في الدنيا والآخرة.  
وإلى جميع الأساتيد والأستاذات حفظ الله عليهم وأطال الله عمرهم ونفعني بهم يعلمهم  
ووبركاتهم في الدارين آمين. وإلى الذين يحرصون على اللغة العربية حرصهم على وجود الأمة  
وبقائها وإلى أصحابي المحبوبين في كليات الدراسات العليا من قسم تعليم اللغة العربية وكل  
أصدقائي الذين أحسنوا وساعدوا إلي.

## مستخلص البحث

نور نظيفة. ٢٠٢٤م. دراسة مقارنة بين تطبيق طريقة سوروكان في التعلم قراءة للكتب التراثية معهد أنوار المبارك وتطبيق طريقة باندوغان في التعلم قراءة للكتب التراثية معهد الرحمة بيكالونجان. رسالة الماجستير قسم تعليم اللغة العربية. كلية الدراسات العليا جامعة كياهي الحاج عبد الرحمن واحد بيكالونجان.

المشرف الأول: د. مفتاح الأولى، د. أحمد عبیدی فتح الدين.

الكلمات المفتاحية الطريقة سوروكان، الطريقة باندوغان.

يجب على المعلم أداء التعليم الذي يحقق نتائج التعليم المثلى. ومن شروط التعليم الناجح أن يعرف المعلم الطريقة التعليم الصحيحة تناول هذا البحث موضوع دراسة مقارنة بين تطبيق طريقة سوروكان في التعلم قراءة للكتب التراثية معهد أنوار المبارك وتطبيق طريقة باندوغان في التعلم قراءة للكتب التراثية معهد الرحمة بيكالونجان.

وهدف هذا البحث إلى كشف: (١) تحليل مقارنة بين تطبيق طريقة سوروكان في التعلم قراءة للكتب التراثية معهد أنوار المبارك وتطبيق طريقة باندوغان في التعلم قراءة للكتب التراثية معهد الرحمة بيكالونجان. (٢) تحليل نتيجة تطبيق طريقة سوروكان في التعلم قراءة للكتب التراثية معهد أنوار المبارك وتطبيق طريقة باندوغان في التعلم قراءة للكتب التراثية معهد الرحمة بيكالونجان.

ونتائج البحث هي: (١) مقارنة بين تطبيق طريقة سوروكان في التعلم قراءة للكتب التراثية معهد أنوار المبارك وتطبيق طريقة باندوغان في التعلم قراءة للكتب التراثية معهد الرحمة بيكالونجان في خمسة أمور وهو هدف طريقة سوروكان وطريقة باندوغان، خطوات طريقة سوروكان وطريقة باندوغان، مادة طريقة سوروكان وطريقة باندوغان، وتقويم طريقة سوروكان وطريقة باندوغان. (٢) نتيجة تطبيق طريقة سوروكان في التعلم قراءة للكتب التراثية

معهد أنوار المبارك وتطبيق طريقة باندوغان في التعلم قراءة للكتب التراثية معهد الرحمة  
بيكالونجان تكونو جيد. حيث أن الطلاب في هذين المعهدين قادرين على قراءة للكتب  
التراثية.



## شكر و تقدير

قال الله تعالى في كتابه الكريم: (لئن شكرتم لأزيدنكم ولئن كفرتم إن عذابي لشديد) سورة إبراهيم : ٧. وانطلاقاً من هذا المبدأ التربوي الكريم، فإنني أشكر الله جل وعلا ظاهراً وباطناً، سرا وعلانية، على ما من به علي من إتمام هذا البحث، فله الفضل والمنة. ثم أنني أقدم الشكر الجزيل :

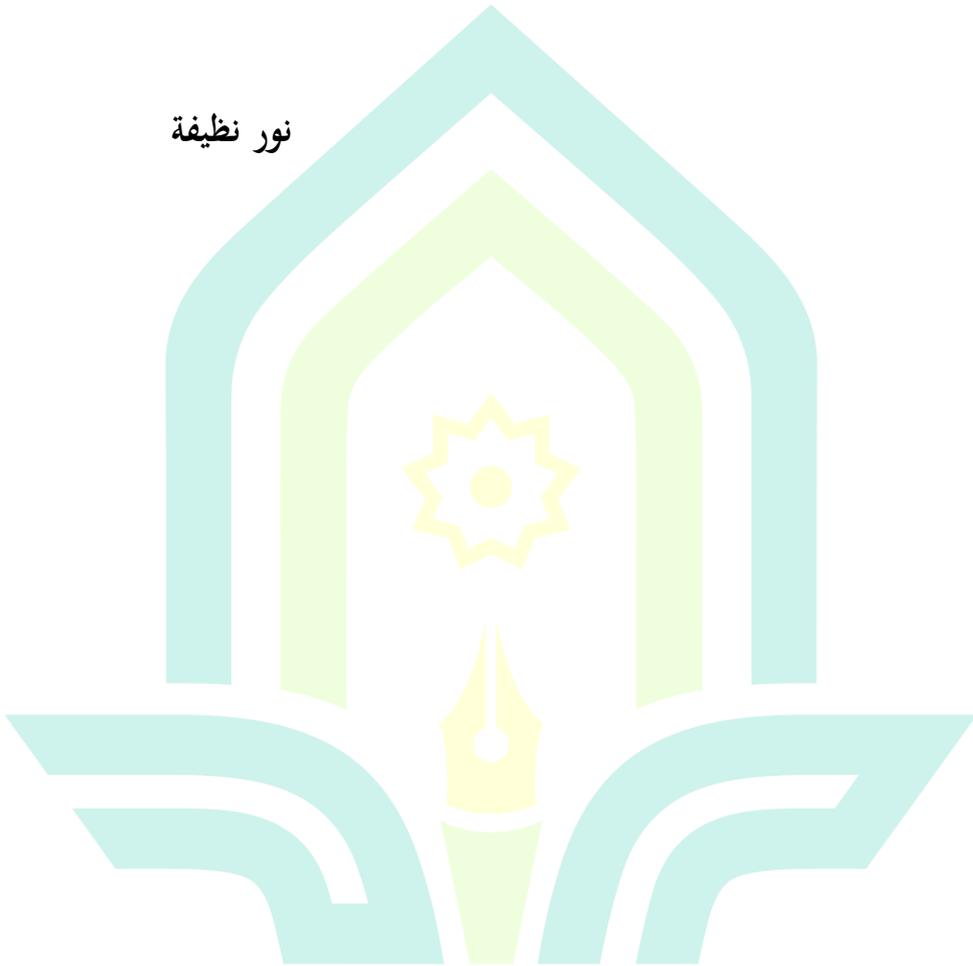
١. أ.د زين المستقيم الماجستير، مدير جامعة كياهي عبد الرحمن واحد الحاج بيكالونجان على إتاحتته لي لطلب العلم في هذه الجامعة المباركة.
٢. أ.د. أدي ديدي روحاينا الماجستير، عميد كلية الدراسات العليا، والدكتور أحمد توفيق الماجستير، رئيس قسم الماجستير لتعليم اللغة العربية جامعة كياهي عبد الرحمن واحد الحاج بيكالونجان، لما قاما به من إدارة الكلية والقسم.
٣. الدكتور مفتاح الأولى الماجستير والدكتور أحمد عبيدي فتح الدين الماجستير، للمشرف الأول والثاني على هذا البحث الذين وجها الباحث وأرشدها وأشرفا عليه بكل إهتمام وصبر وحكمة في كتابة هذا البحث.
٤. خادمي المعهدين أستاذ الحاج ماطري وأستاذ الحاج يشكور مسطور وجميع الأساتذ أو الأساتذة والطلاب في معهد أنوار المبارك والرحمن الإسلامية ساعدوا الباحث في كتابة هذا البحث.
٥. جميع الاساتذة والاساتذ في قسم تعليم اللغة العربية، وزملائي في قسم تعليم اللغة العربية من دفعة ٢٠٢٢ المحترمين، ومن لا يستطيع الباحث ذكره
٦. جميع أصدقائي في قسم تعليم اللغة العربية بحيث الذين قد تفضلاً بقبول التصحيح على رسالة أطروحة الماجستير الباحث بذلاً جهودهما لإعطاء المدخلات والتعقيبات والتعليقات عن اللغويات فيها صحيحة.

هذا، وأسأل الله أن تكون أعمالهم مقبولة ومثابة، ويكون هذا البحث نافعا ومفيدا  
للجميع، آمين....

بيكالونجان، ٢٤ يونيو ٢٠٢٤

الباحثة،

نور نظيفة



## محتويات البحث

i	.....	موضوع
ii	.....	إقرار أصالة البحث
iii	.....	موافقة المشرف
iv	.....	اعتماد لجنة المناقشة
v	.....	استهلال و الإهداء
vi	.....	مستخلص البحث العربية
viii	.....	مستخلص البحث الإندونيسية
ix	.....	كلمة شكر و تقدير
xi	.....	محتويات البحث
xvi	.....	قائمة الجداول
xvii	.....	قائمة الصور
xviii	.....	قائمة الملاحق

### الباب الأول: مقدمة

١	.....	١.١ خلفية البحث
٦	.....	١.٢ تحديد المشكلة

٦	..... ١,٣ تركيز البحث
٧	..... ١,٤ أسئلة البحث
٧	..... ١,٥ أهداف البحث
٨	..... ١,٦ أهمية البحث

### الباب الثاني: أساسيات النظرية والدراسات المكتبية

١٠	..... ٢,١ طريقة سوروكان
١٠	..... (١) تعريف الطريقة
١٣	..... (٢) مرحلة تطبيق تعلم
٢٠	..... (٣) تعريف طريقة سوروكان
٢٢	..... (٤) خطوات طريقة سوروكان
٢٣	..... (٥) إيجابياتها وسلبياتها طريقة سوروكان
٢٥	..... ٢,٢ طريقة باندوغان
٢٥	..... (١) تعريف طريقة باندوغان
٢٧	..... (٢) خطوات طريقة باندوغان
٢٨	..... (٣) إيجابيات وسلبيات باندوغان

٣٠	..... تعليم القراءة	٢,٣
٣٠	..... (١) تعريف تعليم القراءة	
٣١	..... (٢) خطوات تعليم القراءة	
٣٢	..... (٣) أنواع تعليم القراءة	
٣٣	..... (٤) العوامل الذكاء والقراءة	
٣٦	..... (٥) العلاقة بين الذكاء والقراءة	
٤٠	..... الدراسات السابقة	٢,٤
٤٦	..... إطار الفكر	٢,٥
الباب الثالث: منهجية البحث		
٤٨	..... تصميم البحث	٣,١
٤٨	..... موضوع البحث	٣,٢
٤٩	..... بيانات البحث ومصادره	٣,٣
٥٠	..... أسلوب جمع البيانات	٣,٤
٥٢	..... تقنيات تصحيح البيانات	٣,٥
٥٣	..... أسلوب تحليل البيانات	٣,٦

٣,٧ تقنيات استنتاج البيانات ..... ٥٤

#### الباب الرابع: الصورة العامة

٤,١ تاريخ التأسيس ..... ٥٥

٤,٢ المواقع الجغرافي ..... ٥٧

٤,٣ المرافق المعهد ..... ٥٨

٤,٤ أحوال المعلمين ..... ٦١

٤,٥ أحوال الطلاب ..... ٦٤

#### الباب الخامس: نتائج البحث

٥,١ تطبيق بين طريقة سوروكان في تعلم القراءة الكتب التراثية معهد أنوار المبارك

وطريقة باندوغان في تعلم القراءة الكتب التراثية معهد الرحمة بيكالونجان

..... ٦٦

٥,٢ نتيجة تطبيق بين طريقة سوروكان في تعلم القراءة الكتب التراثية معهد أنوار

المبارك وتطبيق طريقة باندوغان في تعلم القراءة الكتب التراثية معهد الرحمة

بيكالونجان ..... ٧٢

## الباب السادس: تحليل البحث

٦,١ التحليل تطبيق بين طريقة سوروكان في تعلم القراءة الكتب التراثية معهد أنوار

المبارك وطريقة باندوغان في تعلم القراءة الكتب التراثية معهد الرحمة بيكالونجان

٨٢ .....

٦,٢ التحليل نتيجة تطبيق بين طريقة سوروكان في تعلم القراءة الكتب التراثية معهد

أنوار المبارك وتطبيق طريقة باندوغان في تعلم القراءة الكتب التراثية معهد

٨٧ ..... الرحمة بيكالونجان

## الباب السابع: خاتمة

٩٠ ..... الخلاصة ٧,١

٩١ ..... التدايعيات ٧,٢

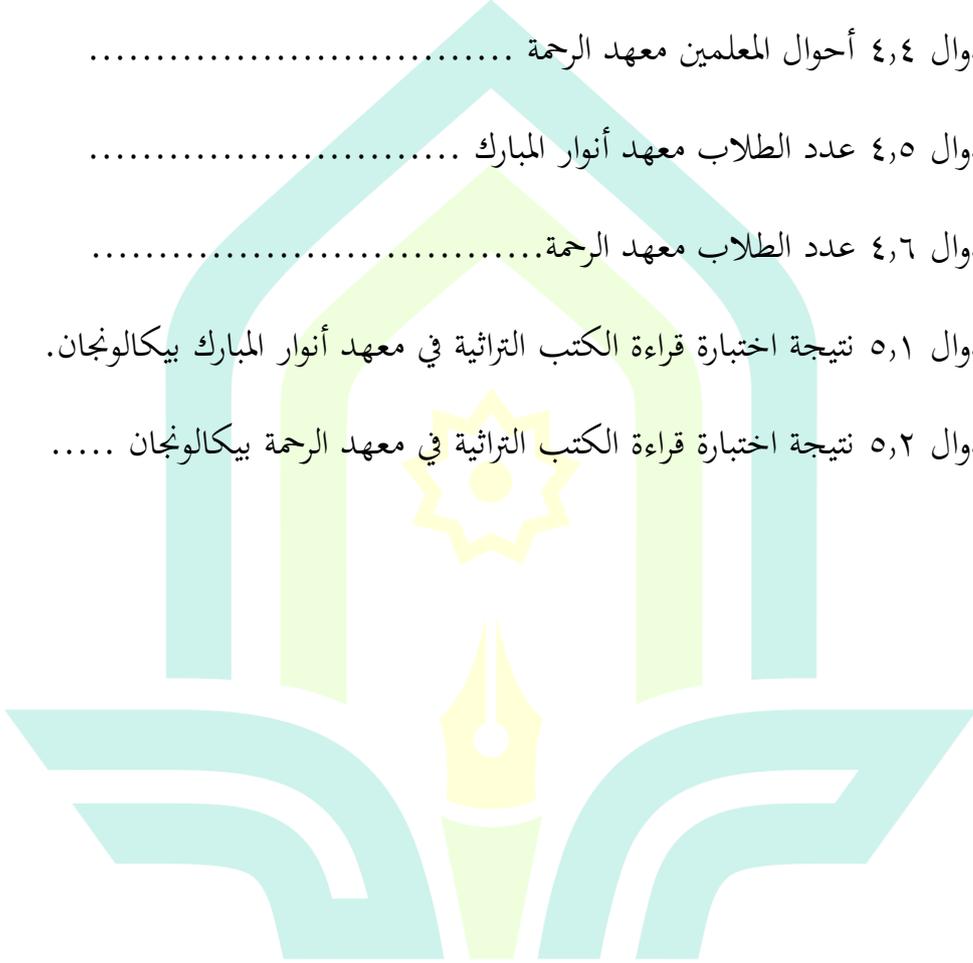
٩١ ..... الاقتراحات ٧,٣

٩٢ ..... المراجع

الملاحق

## قائمة الجداول

٥٩	جدوال ٤,١ مرافق معهد أنوار المبارك .....
٦٠	جدوال ٤,٢ مرافق معهد الرحمة .....
٦١	جدوال ٤,٣ أحوال المعلمين معهد أنوار المبارك .....
٦٣	جدوال ٤,٤ أحوال المعلمين معهد الرحمة .....
٦٤	جدوال ٤,٥ عدد الطلاب معهد أنوار المبارك .....
٦٥	جدوال ٤,٦ عدد الطلاب معهد الرحمة .....
٧٤	جدوال ٥,١ نتيجة اختبارة قراءة الكتب التراثية في معهد أنوار المبارك بيكالونجان.
٨٠	جدوال ٥,٢ نتيجة اختبارة قراءة الكتب التراثية في معهد الرحمة بيكالونجان .....



## قائمة الصورة

الصورة ٢,١ الإطار الفكري ..... ٤٧



## قائمة الملحق

الملحق ١ : ارشادات الملاحظة والمقابلة والوثائق

الملحق ٢ : ملاحظة الميدانية

الملحق ٣ : التوثيق

الملحق ٤ : الخطة تطبيق طريقة

الملحق ٥ : قائمة السيرة الحياة



## الباب الأول

### مقدمة

#### ١,١ خلفية البحث

تحتل وجود الكتب التراثية في المعهد الإسلامي محلا مهما لأنه ينظر إليها على أنها إحدى العناصر التي تشكل شكل المعهد الإسلامي نفسه. فهي ليست كنزا علميا فحسب بل أيضا هي حياة ومعيارا لمعرفة الطلاب الذين يدرسون فيها وتقواهم. لذلك، المعهد الإسلامي والكتب التراثية هما وجهان لا ينفصلان ولا يمكن أن يكونا متنافيين مثل النقود، أحد جانبي الآخر مترابط بشكل وثيق.

يظن أكثر طلاب المعهد أن تعلم الكتب التراثية شيء صعب لهم لأنه يحتاج إلى مهارة القراءة الجيدة وإتقان قواعد اللغة بدون أحد هذين الأمرين، لم يكن تعليم الكتب التراثية فعالا. (دراني، ٢٠٢٢) وفي دراسة الكتب التراثية تعتبر تعلمها مشكلة أيضا، حيث تحتاج إلى وقت طويل، حفظا وفهما لكثرة القواعد

إذ بها يكون الطلاب في غاية المشاكل في تعلم مهارة قراءة الكتب التراثية في معهدي أنوار المبارك والرحمة.

فاختيار الطريقة الموافقة لغرض التعليم هو الأولوية الرئيسية في هذين المعهدين. تعتبر طريقة التعليم عملية منتظمة لتنفيذ التعلم والتعلم تكون فعالة إذا كانت الطريقة المستخدمة وفقا لحالة الطلاب وأهداف التعليم وتكون المواد سيتم فهمها بسهولة. طريقة التعليم الجيد يتناسب مع القراءة الكتب التراثية، في هذه الحالة استخدم معهد أنوار المبارك ومعهد الرحمة بطريقة سوروكان وباندوغان. إحدى من أهم العناصر في فهم الكتب التراثية هو فهم بالقواعد. فالقواعد هي أساسيات اللغة العربية، سواء فيما يتعلق علم القواعد والصرف ودلالات بناء. على ذلك فتعليم الكتب التراثية في هذا البحث هو عملية تفاعل الطلاب مع البيئة يعني القواعد حتى يصير التغيرات في سلوكهم. وهذه التغيرات علامة على أن

الطلاب يمكنون أن يفهموا القواعد ويعرفوها حتى يرجى لهم إليهم أن تكون القراءة

في الكتب التراثية صحيحا. (نورهيتي، ٢٠٢١)

استخدم معهد أنوار المبارك ومعهد الرحمة طريقتين مختلفتين في التعلم

مهارة القراءة الكتب التراثية. استخدم معهد أنوار المبارك طريقة سوروكان في تحسين

مهارة القراءة الكتب التراثية للطلاب ويتجلى ذلك في الطلاب الذين درسوا في

معهد أنوار المبارك يحصلون على إنجازات أكاديمية في المدرسة والمعاهد خاصة. على

الرغم من أن بعض الناس يعتبرون هذه الطريقة أسلوبا تقليدية وعثيقا، ولكن حتى

الآن، يعتقد أن طريقة سوروكان هي طريقة تسهل على الطلاب فهم ودراسة الكتب

التراثية. (محفوطة، ٢٠٢٢) وأما معهد الرحمة استخدم طريقة باندوغان فيه تعلم

مهارة القراءة الكتب التراثية للطلاب اليومية. وزيادة على طريقة باندوغان

استخدمت أيضا طريقة سوروكان لاكمالها. (أخسين، ٢٠٢٣)

يقصد بطريقة سوروكان هي طريقة التدريس القديم التي كيفية تدريسها

تفضل لفهم الحرفية في نسخة مخصوصة مبادئ الأساسي في التعليم معهد الإسلامي

هو كمل التدريس (*Master Learning*). وهذه الطريقة تفضل الى ترقية القدرة

الفردية بإرشاد الأستاذ. (فهيم، صفحة ٦)

وأما طريقة باندوغان هي نوع من طريقة قواعد وترجمته حيث يقرأ

الطلاب ويترجمون بنشاط ترجمة فيكون، يستمع الأستاذ ويصحح قراءات الطلاب

وترجماتهم. (Nafi', M. Dian, dkk, n.d.) طريقة سوروكان سميت أيضا باسم التعلم

المستقبل *independent learning*، والتعلم باستخدام طريقة سوروكان هو التركيز

على التعلم المستقبل للطلاب / التعلم الفردي. (Ahmat Wakit, 2016)

وأما باندوغان في معجم الإندونيسية الكبيرة هو التدريس في شكل من

فئة المدرسة المهمة بتعليم العلوم الدينية. باندوغان تسمى أيضا ويتونان واصل

مصطلح ويطونان هو من لغة الجاوي بمعنى الوقت لأن هذه الطريقة تستخدم في

أوقات معدودة، غالباً قبل صلاة المكتوبة وبعدها (الهدى، ٢٠٢١)

وطريقة ويطونان أو باندوغان هي أفضل طرق في معهد. وفي القاموس

الإندونيسي أن طريقة باندوغان لغة بمعنى التعليم في الفصل. وقال زمخشري أن

طريقة باندوغان هي طريقة الأولى في المعهد حيث يسمع الطلاب الشيخ أو الأستاذ

الذي يقرأ ويترجم ويشرح ويبحث الكتب الإسلامية في اللغة العربية. وكل الطلاب

يهتمون كتبهم ويصنع كتابة من المعنى أو الشرح عن الكلمات أو الفكرة الصعبة.

(القبطية، ٢٠١٨، الصفحات ٣٣-٣٤)

لذلك اختارت الباحثة "دراسة مقارنة بين تطبيق طريقة سوروكان في

التعلم قراءة للكتب التراثية معهد أنوار المبارك وتطبيق طريقة باندوغان في التعلم

قراءة للكتب التراثية معهد الرحمة بيكالونجان"

## ١,٢ تحديد المشكلة

بناء على خلفية البحث السابقة، تحديد مشكلات البحث فيما يلي:

١. قليل رغبة الطلاب في التعلم للكتب التراثية في معهدي أنوار المبارك و

الرحمة.

٢. يحتاج المعلم إلى معرفة مزايا والسلبيات في كل طريقة التعليم المستخدمة من

أجل تحديد الطريقة سوروكان وباندوغان الصحيحة لتطبيق في التعلم قراءة

للكتب التراثية.

٣. توقع الطالب أن يكونوا قارئين على فهم قواعد و صرف لفهم قراءة للكتب

التراثية

## ١,٣ تركيز مشكلة

بناء على تحديد المشكلة، تحدد الباحثة في هذا البحث ببيئة ركز

البحث على المشكلات الرئيسية. والمشكلات الرئيسية في هذا البحث هي "دراسة

مقارنة بين تطبيق طريقة سوروكان في التعلم قراءة للكتب التراثية معهد أنوار

المبارك وتطبيق طريقة باندوغان في التعلم قراءة للكتب التراثية معهد الرحمة

بيكالونجان"

١,٤ أسئلة البحث:

(١) كيف مقارنة بين تطبيق طريقة سوروكان في التعلم قراءة للكتب التراثية معهد أنوار

المبارك وتطبيق طريقة باندوغان في التعلم قراءة للكتب التراثية معهد الرحمة

بيكالونجان؟

(٢) كيف نتيجة تطبيق طريقة سوروكان في التعلم قراءة للكتب التراثية معهد أنوار

المبارك وتطبيق طريقة باندوغان في التعلم قراءة للكتب التراثية معهد الرحمة

بيكالونجان؟

١,٥ أهداف البحث

نظرا إلى أسئلة البحث السابق ذكرها فيهدف هذا البحث الى:

(١) تحليل مقارنة بين تطبيق طريقة سوروكان في التعلم قراءة للكتب التراثية معهد أنوار

المبارك وتطبيق طريقة باندوغان في التعلم قراءة للكتب التراثية معهد الرحمة

بيكالونجان.

(٢) تحليل نتيجة تطبيق طريقة سوروكان في التعلم قراءة للكتب التراثية معهد أنوار المبارك

وتطبيق طريقة باندوغان في التعلم قراءة الكتب التراثية معهد الرحمة بيكالونجان.

١,٦ أهمية البحث

أ. من الجهة النظرية

زيادة المعرفة العلمية وللمرجع لأبحاث المتقدمة المتعلقة بهذا الموضوع.

ب. من الجهة العملية

(١) للمدرسة

مساهمة للمدرسة في تطبيق طريقة سوروكان في التعلم قراءة للكتب

التراثية معهد أنوار المبارك وتطبيق طريقة باندوغان في التعلم قراءة للكتب

التراثية معهد الرحمة بيكالونجان.

(٢) للمعلم

يمكن أن يكون خطابا إعلاميا ومبادئ توجيهية لتعلم قراءة للكتب

التراثية المستخدمة حتى يتمكن المعلم من النهوض بجودة التعليم.

(٣) لطلاب المعهد

لمساعدة الطلاب على قراءة في التعلم قراءة للكتب التراثية

وتسهيلهم في فهم الكتب التراثية.

(٤) لطلاب الجامعة

دراسة لزيادة المعرفة وخاصة في تطبيق طريقة سوروكان وباندوغان

في التعلم قراءة للكتب التراثية.

## الباب السابع

### خاتمة

#### ٧,١ الخلاصة

بناء على نتائج البحث والمناقشة في الباب السابق يمكن استخلاص

ما يلي:

(١) مقارنة بين تطبيق طريقة سوروكان في التعلم قراءة للكتب التراثية معهد

أنوار المبارك وتطبيق طريقة باندوغان في التعلم قراءة للكتب التراثية معهد

الرحمة بيكالونجان في ثلاثة أمور وهو خطوات طريقة سوروكان وطريقة

باندوغان، وتقويم طريقة سوروكان وطريقة باندوغان، وقدر ذكاء طلاب

في التعلم قراءة للكتب التراثية.

(٢) نتيجة تطبيق طريقة سوروكان في التعلم قراءة للكتب التراثية معهد أنوار

المبارك وتطبيق طريقة باندوغان في التعلم قراءة للكتب التراثية معهد الرحمة

بيكالونجان تكون جيدة. حيث أن الطلاب في هذين المعهدين قادرين

على القراءة الكتب التراثية لفهم القرآن الكريم.

## ٧,٢ التدايعيات

يمكن استخدام نتائج هذا البحث كمرجع أو مصدر نظري يمكن استخدامه كمواد داعمة في الأبحاث المتعلقة بهذا الموضوع علاوة على ذلك، فإن نتائج هذا البحث تعزز أيضا النظريات الموجودة ويمكن استخدامها كمرجع للمعلمين في تعلم قراءة الكتب التراثية، خاصة في باب الكتب التراثية، للابتكار باستخدام وسائل التعليم وطريقة التعلم التفاعلية والحديثة لتعزيز دون إلغاء خصائص تعلم قراءة الكتب التراثية.

## ٧,٣ الاقتراحات

وبناء على الاستنتاجات الموضحة سابقا، تقدم الباحثة الاقتراحات التالية:

١. ينبغي للأستاذ أو المشرفات أن يهتم كفاءة الطالبات لفهم كيفية قراءة الكتب التراثية بطريقة سوروكان وباندوغان
٢. ينبغي للطالبات أو طلاب أن تحتم القواعد النحوية وتطبيقها في قراءة الكتب التراثية. وسوى ذلك، ينبغي للطالبات أو طلاب أن تكون مجتهدين في التدريب قراءة للكتب التراثية.

## المراجع الإندونيسيا

- Arikunto, S. (1997). *Dasar-Dasar Evaluasi Pendidikan*. Jakarta: Bumi Aksara.
- Arikunto, S. (2002). *Prosedur Penelitian Suatu Pendekatan Praktek*. Jakarta: Rineka Cipta
- Djamarah, S. B. (1996). *Strategi Belajar Mengajar*. Jakarta: PT Rineka Cipta.
- M. Djunaidi Ghony, F. A. ( 2016). *Metodologi Penelitian Kualitatif*. Jogjakarta: Ar-ruzz Media.
- Matthew B Miles, A. Michael Huberman, dkk (2014). *Qualitative Data Analysis A Methods Sourcebook*. London: SAGE Publications Ltd.
- Nasution. (2018). Penerapan Metode Sorogan Dalam Pembelajaran Kitab Kuning. *Tazkiya*.
- Rodiyah. (2018). Implementasi Metode Sorogan Dalam Pembelajaran Kitab Kuning Di Pondok Pesantren AlMunawwaroh Kab. Kepahiang Provinsi Bengkulu. *JURNAL LITERASIOLOGI*.
- Sudjana, N. (1995). *Penilaian Hasil Proses Belajar Mengajar*. Bandung: Remaja Rosdakarya.
- Zuhri, S. (2002). *Reformulasi Kurikulum Pesantren*. yogyakarta: pustaka pelajar.

## المراجع العربية

أحمد رفاعي و محمد عزالدين فهمي. (بلا تاريخ). إسهام طريقة سوروكان في تدريس قواعد اللغة العربية في المعهد. *AR-RAAYAH*.

إبراهيم, ع. ا. (٢٠٠٢). التوجه الفني لمدرس اللغة العربية. (القاهرة: دار التعريف)

حسين محمد أبو رياش. (٢٠٠٧). التعليم المعرفي. (عمان: دار المسيرة للطبع والنشر)

سلامت دراني. (٢٠٢٢). منهج تعليم كتب التراث على ضوء امدخل التكاملينهج تعليم كتب التراث على ضوء امدخل التكامل *Ijaz Arabi*.

الهدى, محمد خير (٢٠٢١). تعليم كتب التراث على طريقة بندوغان بمعهد نور العلوم الإسلامي مرتأتومبوك برايا لومبوك الوسطى. الجامعة العربية الدولية التربية التعليم .

مربة القبطية. (٢٠١٨). استخدام طريقة باندهوان لتعليم كتب التراث بمعهد الجامعة والي ساغا.

نورهيتي. (٢٠٢١). منهج تعليم كتب التراث على ضوء امدخل التكاملينهج تعليم كتب التراث على ضوء امدخل التكامل *Lughat Arabi*.

الجابوري جاسم, ع. (٢٠١٣). المناهج وطرائق تدريس اللغة العربية . عامن: دار الرضوان للنشر والتوزيع.

الحوالي, م. ع. (١٩٨٢). أساليب تدريس اللغة العربية . السعودية: المملكة العربية.

الدين, أ. ب. (٢٠١١). مهارات التدريس الحو إعداد مدرس اللغة العربية الكفاء . مالائق: مطبعة جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية.

الرحمة, س. ف. (٢٠٢٠). طرق تعليم اللغة العربية بمعهد المهاجرين الإسلامي.

الرحيم, ا. ب. (١٩٩٧م). الوسائل التعليمية . بيروت: دار إحياء العلوم.

الرؤوف, ف. ع. (٢٠٠٣). تعليم اللغة العربية للأجانب من النظرية إلى التطبيق . القاهرة: مكتبة وهبة.

الزهور, م. ن. (١٩٨٥). خصائص العربية ك طرائق تدريسها . لبنا: دار النفائس.

السمان, م. ع. (١٩٨٣). التوجيهية في تدريس اللغة العربية. كتاب المعلم والموجه والباحث في طريق تدريس اللغة العربية . القاهرة: دار المعارف.

الشيخ, م. ع. (n.d.). المرجع في تعليم اللغة العربية للأجانب . القاهرة: مكة وهبة.

الفوزان, ع. ا. (١٤٨١). اضاءات لمعلمي اللغة العربية لغير الناطقين بها . مكتبة لسان العرب.

القبطية, م. (٢٠١٨). استخدام طريقة باندوهان لتعليم كتب التراث بمعهد الجامعة والي.

ماكينغ, هـ. (٢٠١٧). فعالية إستعمال كتاب متن الآجرومية لتعليم علم النحو في معهد دار القرآن التقوي جمفوى. *AL-ISLAH : jurnal studi pendidikan*.

المؤمنين, أ. (٢٠٢١). تطبيق طريقة سوروكان في تعليم كتب التراث . لهجة العربية: مجلة اللغة العربية وتربية اللغة العربية.

الناقدة, م. ك. (١٩٨٥). تعليم اللغة العربية للناطقين بلغات أخرى . مكة المكرمة: جامعة أم القرى.

الوادعي. (١٢٢٥). أثر اختلاف نمط الدعم التكميني وأسلوب التعلم داخل الكتاب الالكتروني التفاعلي على التحصيل المعرفي ودافعية لتعلم لدي طلاب تكنولوجيا التعليم.

اميدوار, م. د. (٢٠١٩). خاصية تنوع للمفردات في الأسلوب الأدبي دراسة تطبيقية لنماذج من كتابات ابن المقفع و الجاحظ وأبي حيان التوحيدى " بحوث في اللغة العربية.

دوجلاس, ب. (٢٠٠٨). أسس تعليم اللغة وتعليمها . دون: دار النهضة.

رمضاني, ع. ا. (٢٠٢٠). مقارنة الكتاب لتعليم مهارة القراءة العربية" رسالة الماجستير قسم تعليم اللغة العربية . رسالة المجستير الجامعة سونن أمبيل الإسلامية الحكومية.

شحاتح, ح. (٢٠٠٨). تعليم اللغة العربية بين المظريّة .الدار المصرية البنانية.

صلحين, م. (٢٠٢٢). تطبيق منهج سوروغان في دراسة كتاب سفينة النجاح في تحسين فهم فقه الطالب في معهد البداية الإسلامي تغال بسار جمبر .رسالة المجستير.

طرق تدريس مواد اللغة العربية. (٢٠١١)

طعيمة, م. ك. (٢٠٠٣). طرائق تدريس اللغة العبرية لغت الناطقت بها .الرياض: مشورات الدنظمة الإسلامية للتبية والعلوم والثقافة.

لله, ا. ر. (٢٠٢٢). تطبيق طريقة القواعد والترجمة لترقية مهارة القراءة لدى طالب امعهد الخاص دار القرآن والحديث *Lahjah Arab: Jurnal bahasa arab dan pendidikan bahasa arab.*

مارون, ي. (٢٠١١). طرائق التعليم بين النظرية والممارسة في ضوء التجاهات التربوية الحديثة وتدريس اللغة العربية في التعليم الأساسي .لبنان: المؤسسة الحديثة الكتاب.

مرياً, إ. ف. (٢٠٢٢). تطبيق طريقة سوروغان في تعليم القواعد بكتاب فتح القريب بمعهد دار العلوم.

معروف, ن. (١٩٩٨م). خصائص العربية وطرائق تدرسها .بيروت: دار النفساي.

منان, م. ع. (١٩٨٩). التوجيه في تدريس اللغة العربية (كتاب المعلم والموجه والباحث في طرق تدريس اللغة العربية) .دار المعارف.

منصور، (٢٠٠٨). كيف تجعل اساليب التدريس أكثر تشويقاً للمتعلم. دمشق: وزارة الثقافة.

منظور، ل. (١١١٩). معجم لسان العرب. القاهرة: دار المعارف.

موسى، ا. ا. (٢٠١٠). أساليب التدريس قديمها وحديثها. دار المنهجية.

نصيرات، ص. م. (٢٠١٦). طرق تدريس العربية. عمان: دار الشروق.

ورنط، م. ع. (٢٠٢٣). تطبيق كتاب مبادئ النحو في تعلم النحو في الفصل الثالث بمدرسة أسوة حسنة المتوسطة الإسلامية للسنة الدراسية ٢٠٢٣ - ٢٠٢٢. اتحاد مدرسي اللغة العربية بإندونيسيا - جامعة متارام الإسلامية الحكومية

وغسانوريچا، م. (٢٠٢٠). تأثير مهارة القراءة اللغة العربية من طريقة Reciprocal.

الرفائي، أ. ح. (١٩٩٨). المناهج البحث العلمي: تطبيقات إدارية واقتصادية. عمان: دار وائل.

محمد، غ. ر. (٢٠٠٠). مناهج وأساليب البحث: النظرية وتطبيق. عمان: دار صفاء للنشر والتوزيع.

### الملحق ٣

#### قائمة السيرة الحياة

##### السيرة الذاتية

الاسم	: نور نظيفة
رقم التسجيل	: ٥٠٥٢٢٠٠٧
المكان أو تاريخ الميلاد	: بيكالونجان، ٧ أكتوس ١٩٩٣
العنوان	: قرية فارينغلاكو بيكالونجان
اسم الوالد	: عبد العزيز
اسم الوالدة	: فتح الليبائي
السيرة التربوية	
١.	الجامعة الإسلامية الحكومية بكالونجان في دراسة العليا، متخرجة في سنة ٢٠٢٤ م.
٢.	الجامعة الإسلامية الحكومية بيكالونجان، متخرجة في سنة ٢٠١٦ م.
٣.	المدرسة الثانوية العالية الإسلامية بيكالونجان، متخرجة في سنة ٢٠١١ م.
٤.	المدرسة السلفية الثانوية بيكالونجان، متخرجة في سنة ٢٠٠٨ م.
٥.	المدرسة الابتدائية الحكومية عشرة بيكالونجان، متخرجة في سنة ٢٠٠٥ م.

##### الخبرات العملية:

١. معلمة في معهد دار الفلاح بيكالونجان

٢. معلمة في المدرسة الابتدائية سوديرمان بيكالونجان

البحث العلمي:

1. <https://proceeding.uingusdur.ac.id/index.php/icis/issue/view/9>

